

## Result of the Fourth Japan-EU English Haiku Contest

September 2, 2013

### 1. First prize

#### (1) EU section

*rainbow of hope  
amidst ocean breeze  
the lone pine tree*

Giorgos Paximadis (Greece)

#### [Message from candidate]

The “miracle” pine tree of Rikuzentakata which survived the tsunami disaster of March 2011, will always be a symbol of hope and perseverance in the hearts and minds of people all over the world.

#### [Comment by the judge]

There is a rainbow in the distance and one pine tree by the shore in the ocean breeze. We can see the contrast between a distant and a close-range view. The rainbow may hang across the ocean from this side to the other and there may be someone looking up the rainbow on the other side. You may feel the moment when you can be bound to someone you have never met by ties of the rainbow.

#### (2) Japan Section

*Heading to the rainbow  
—we are the one  
on the same boat*

Misato Oi (Kyoto, Japan)

#### [Message from candidate]

I saw a rainbow with my crew members while rowing practice. I was exhausted with hard practice, however, the rainbow was beyond description and I could exert my last strength. Also, I was so happy that I could share the same experience with my teammates. I want to treasure this kind of everyday affairs. This is how I came up with this English haiku.

#### [Comment by the judge]

This haiku shows ourselves heading for a rainbow—for our dream. Though people in the world belong to different countries or use different languages, they are said to be traveling companions on board a ship called the earth. This haiku reminds us that we have to unite our efforts to lead this earth to the future where our dreams will not come to an end.

### 2. Other honorable mentions

#### (1) EU section

*Not knowing the word  
Raindrops slip on quiet lips  
Waiting the rainbow*

(Ioana Letitia Singorean, Romania)

*Between temples and temples  
from marble to wood  
the rainbow of culture unites*

(Marios Schismenos, Greece)

*leaping fish  
half a rainbow  
In its wake*  
(Jann Wirtz, UK)

*Rainbow in the same sky—  
So many different colors  
But the same heartbeat*  
(Florentina Loredana Dalian, Romania)

*If seven rainbows  
led to Japan, I would leap on  
a magic steed*  
(Ferenc Bakos, Hungary)

(2) Japan section

*after singing in dark  
rainbow appears in all minds  
across the borders*  
(Shingo Katayama, Ehime)

*Far below the clouds-  
a huge rainbow  
embracing the green earth*  
(Keiko Isogawa, Kyoto)

*A rainbow flower  
bloomed today  
in many parts of the world.*  
(Kouta Nozawa, Ibaraki)

*Drops drip into the puddle,  
To the clear afternoon sky;  
Colors are added in peace*  
(Mika Takiyama, Osaka)

*A spring rainbow  
Trees in the forest  
set birds free all at once*  
(Taduko Miyamoto, Ehime)

### 3. Number of entries sorted by country

